NAA MS 3357
Arapaho linguistic and ethnographic notes from Jesse Rowlodge, 1932
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:
"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:
"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"
- co. sucklings
- unto الو: brothers, sisters, cousins
- irrespective of sex 
- age 
- sex of speaker
- neésiw broths or sisters irrespective of
- second name
- 1/2 b. speaker
- co. uncles or cousins

Dr. Auchm

nəse'le my elder brother.

* neq' b. Akin particularly. For me 'se sā'g
- diminutive than
- Men.
- Man. māhsa'mi k'ihk

unremarked; not ii. i. i. probably.

mité' my sister-in-law, speaker fastecho.

I almost that same a friend says inform-
- mité' a.
- my wife (plurality prox.
- Ibiti, wife! E red woman!)
- neq' a my brother-in-law name.
- my brother-in-law!
- a first person alter.
- ne yā' plain spot.
něbi = my sister. hříh = my brother.

nieČi = my brother-in-law (phonetic form).

něči = my sister-in-law. Speaks male.

něči = sister-in-law! Speaks male.

něči = father's sister. Paternal aunt.

něči = my grandfather.

něči = my grandmother.

petebi = old woman.

F. metemů
hiše woman. hiš'ing'ezw. woman.

* i'kwáwa  ** i'kwa kwaki

betebíshí old woman.

Fox: accent?
Oj. mii'dimôyew. Jones I: 438.10
Ch. mii'temâh. Men. B: mit a'melba 235.
Cau: mihtimowew (h. mihtimowew)
Men. J Bl. must be an error.

B. J. Oj.
secretary.

ne:he' oo = mō Kumbíša.

nie wu' grandmother!
nä he' he'  & my oldest brother

nä he' he'  my oldest brother

ne' te -

né' há my oldest brother Pete. How related? For "r" > "l" normally in Cheyenne, probably né' há replaced anal. ns nán té' and hence le' te'.

ní' bi my oldest sister

Fox one' ni'sá' 
one' nimi'
mist my maternal uncle.

Fox ne'ci' sa
Men. mist'ki'ki' my uncle (maternal
mist'ki'ki' my maternal)

mist red my father, my father's
mist'ami
mist'ami = mohd + obsene suffix as in cue
of pop mose'di.

mist hi' = my father's sister.

Fox ne'gwa' si' = ne'marhiki
Men. mist'ki'ki' Ki b SAF my paternal uncle,
to iya younger brother sister
1st cousin, my sort.

*netekwedesx

nobo'my sister's son.

*netekwedesx

- hsx jots.

For me negwa me so. W. mitikweme.
Cwe mitikweme saw. - mitigweme.
Men. mi na 'h Kwa nd'hsa saw. (obviative)

*netekwedesx

or netekwedesx to judge from Cwe. Cwe = *netekwedesx and.

netekwedesx neg'o ho my mother in law

Male. Yoko.

Netekwedesx my sister-in-law.

note I my sister-in-law. Female.

Yoko. [Young Boy. netekwedesx]
nēkēse the my cross-nephew.

nēkēse the box
For more correctly say (one for more)
Common Algonkian in Alg.
necestche my grandfather. * nemetayim
necestchei * on udl.

meniscyo my child
meniscyo' tan

For nemetcaniba

re > 0 \& tgr > 0

netyamino my "minors" regardless
of sex. used by elder relatives.
"nē hebe'si nē hebe' e" my nē Kwis dr y J. Bletcher

nē' e my son = nē Kwis dr

Fox negwi' sx; Men. mitis L'cating, w'Ki's a m ku sxu.

One miguis: only secondary.
O j. kisingwis

himin his wife = Fox mar'wor ni
hechešitehêh's: a small people who are hairy all over; live in water, away from vegetation. The name is now applied to midgets & gnomes. They are mischievous.
Rowledge 1932.

From 7 to when foliated.  

Exp 7 to any foliation.  

- time -  

mp > 7 to any foliation.  

l > n

For winged or tail feathers of bird.
se inșițhî pârt. adîh

remain 1 becomes î

Ya' after commands becomes ē
ny 1 becomes y
i 1 becomes w
α remains
ê remains ă (c before c
ô becomes i
K last
–Kur 1 becomes ?
–îKur 1 becomes
–ăkur > k, 5 pal.
hc > k
ho > h

Ch. ma'eyî

besta ey 1 meckênce kîni

niśă' my eye. nesă'ê (is practically
my eyes.
hiśă' his eye. shësă'ê
besta' they eye.
bâ' blood. 'sm. acciden, occur.
hîśă’ tîhe = *kută kîni

niś 0' my thorax
hiśă’ta 1 thu = *rickută wi
ki' sow.

CF. Okl Kōnā (Ch. Kona, W. Kona)

hi'k'té'he' up above

* inkweñiki

bed'he' ege = * meck'encekuri

Ch. ma'égx
Crl W. mistresík
Kik e r' ustegeqí, - öni
Oj. B. nis'k'ígách éł-
Alg. - e'kinjik (with the possessive).
his live = wà nxkuni

Fox wà Kuni. Cwed nxkuni.

sìsìtce duck sìsíko' and ducks.

* ce'ce'fa
ch. ce' fa
f ce'fa

* ce'ce'fa ki
men. ci' sìj
Cwed sìj p. ci' sìj

Ch pl. sìsìjo' = *ce'ce'fa ki.
A sm. sìj = *ce'ce'fa
very long
Mē xo’ I fear him. her.

Based on *Ku’θa Ki
with m. habitual (−an, −en).

his father
& icentaíni
hiy' bone hixán̓e̓ bones. nuxkameni
wúúkwał my bone = nêuuxkameni
hit'añ̓el kəw = nêuuxkameni
F. & Kani = C. usken.

šíšite' duck. šíšiko' ducks

*cečəpak  kəčəpakə

1/6 Ch.

meθa's testicle = *meləe-ciways.

velaśina 3
cf. Mi. nišìwiŋ'winem. 
Ch. mekə'yi'wats testicle
makə'yi'wats testicle = -aka.
Cree mišiwinnyaying my testicle.
Nootka wamùwstədəč Ḵ̓̓s testes
Kíł adapté wič'elxw (F) = unlewilxw
Oj. tənìciwinny' different suffix.
F Ḵ̓̓s unlewilxw.
"I will tell him."

"Ah?"

"I will tell him."

"I will sleep with him."

"I will tell him."

"I will sleep with him."
mi וכטא fire = *ickutäwä

née my arm = ā-ne-dëngës plotlib dog plotlib dogs
mētæ my heart. ā-ne-dëngës
nà-teélä my hand and = këcémëni ah këx *meteentei

nà-teélä my hand and = këcémëni ah këx *meteentei

kēkær xëkëx bëx my home = këcémëni
mēpælë bëx home = këcémëni

nà-teélä my tooth. nā-teétä my tooth
mēpælë my mëbætä F. = nēgaù. nēpaù këlī

këkær xëkëx bëx my home = këcémëni
mēpælë my mëbætä F. = nēgaù. nēpaù këlī


Roberts day 1-139 5. Oj. mëgëänên mëgëänên

mëbætä 1

mëbæt 2
mëbæt 3
mëbæt 4-counting = mëgëän
mëbæt 5-chyga mëgëäni
mëbæt 6-alone mëgëädë
mëbæt 7
mëbæt 8
mëbæt 9 = open shut-

mëbæt 10

mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän

5. Oj. mëgëänên bëx mëgëän mëgëän

Oj. mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän mëgëän
* ne lewu 1 b. see discussion.
* nei an my tongue. hine hew u his tongue
* net ne my cheek. hite hew u his cheeks
* net te my eyes. hite hew u his eyes
* net a / his testicles =
* (kaw na) tobaccos
* "mell ciwak i

I see if ne lewu would not do
I will, revise. Ch. see under -tanew
Shawne milani (Gatschet) "my tongue.

hit co'om teji (including stone).

hit co'om

= * wu jefi Kana

b-5

hood. patt. wind

u-wa na

Ch. mijo xana, m. mignonu
Oj. mii Kana Trail hood
Cee w. miskunow
Oke t. miskanow
Alq. * mya" x Kana'wi
Early mifjiwi contains 80 of 85 part
berries

*minaxli

k'addo' star k'óón'ul stars

F: Tang

F: Dáñ Kuz.

K'úşi' mom.
tečte' wintu. [illegible] in this wintu

tectcin' wintus.

pepóni

čū'štítayk = Missouri River

čū'štítayk = Mississippi River.

= Great River, "bull River" another name for it.
šō ḫii he is lying down

šō i čeneq Sam lying down

die
kēnēsi’i kō I make him, he is down
hūt niši bi’i he is well ...

hō wūtəm I obey him, I believe him.
meni'tswagego I go with him.

hést'i me'kwa'neo he will go with me.

= Wetegwé

hést'i day: F. Kitagan

second' by vocalic harmony

me mete'wo' I see him

hést'i me'kwa' neo I will " "
hést'i me'kwa' wé I will see it.
bed in mavel = *metaeñwi
hitin + "*, bu mavel = utceñwi.
 metastin mavel / i

Fox mazam 2: Ns. Chayam qamteñl.
Pretty heñtä = *uetan.
Kicayor utamwi mavel

x mmexbañ: *metañwi
utamwi, qamteñl
*metañwi, heñtä
*metañwi, *uetan.

+cañésat, walks by.

*pem + wetñi

beniññë, he is eating *metañwi.
häñt liññë, he will eat.
tcenim liññë, he stops eating.
häñt, tceññi liññë, he will stop.
nyxet liññë, he is afraid to eat.
häñt, he will be.
hix lowe. hix éng lowe.

wix with hix lowe = wix éng
quality of signal following vowel with determiner

bénés the arm. & menexki

ménés cénés my arm. ménexki
cis. nisinik my arm is soaga.
cis. aliser ca (4) okitchinisk bon
her arm.

bena bát' le bente (eq. a dog)

Púst to bát' he will bite. *me menki
wuxwánting be looked at me

má me kiž
men'sit' he is fuzzy. mē' ci. chī'mit'.

mē'sit' it he or she is fuzzy face.
( = mēniit'el). Fundit' bi'sit' he will he ... ...

mē' cab' he has a big rep. bō' si. ch. ma't. *mē' ci
mēbi'niit' he has a large arm.

bō' bi'sit' a big woman he hits' es a big dog.
the yawn cold fluid, water

tekki - a 3ka m -

tómya tóo' it is cold of weather

síswa'w tobacco.

difficult distinction & ace 'súmáwa
as is Petrich-U 'thiminun
Favor súmáwa One teéntimáw
Men. m'menáw, Chugunne te'timíw
also is not easy.

B. tísíwáw-

gay if initial Bc. is treated differently
than medially. CO from a by unant
paralleled elsewhere.
bê̱s wood, log. log = *mehtegu

bê̱x'o' logs.

Oj. B. mishi (1976) alg. mehôx *mehtegu *mehto kî mehtô lu

*mehtô lu

Oj. mînt ani male. *mehtô lu

*a mihtô kî mehtô lu

bê̱θëâm bê̱hinidîm Tongue

*Kâhëanimi *mëmeöl - Ò difficulty, effort

Kîkîpûs wëmënamî

- Ò lamina'- demanded by Awe. Oj. alg. various mixtures of -wëmënamî -this.

*hinidîmî = wëmënamî as for

*Kâhëanimi

[Kâhëanimi has lefology. Pelta-Tanmen-]

bë̱tënicen Ògni it to you. en wïyat.

*me- qis. n = l. Òen = *pë̱nîcî.
métis my skin. métixéno my skin.

letis *netukwani - nahi

Oee mituskwan, mituskwan ite
10j. oskwan (porough) mindi Kid, od.

Ch. mahtse' o'mh his elbow
Ch. manitse' o'mh my elbow

hitse' o'mh his elbow

Twix' xy the he kicked it
Twix' xy wî the man kicked him.

mîs 2 counting.

mîchëni
mā’so 3 in country.

nēči water. = nēči

nēči in the water. N. Ri

mēy ku rabbit. mēy ku hw’o rabbit. = wōpum.
nichtacging he shut me.
'hit' tecl'ing he will shoume
= * pemtu +

bêteit tooth, bêteito tooth

bêta to le
* me'piti

helvët beaver, helvešt beaver.
* xe'k'we  * xemxköki
tey̠ til ḷun ṭlie ṭhy

* pemi

wak be. wak wi beaw.

* ma xe xwe * ma xki xki

are likely emul * mi xki xki

θa'ma thi me ʷ arixe = * thamata'jani

Ch. ma xum ṭi ʷ tse ʷ sī sit up.
Ch. na xum ṭi mem athe ʷ I met ʷ, suw ʷ .

PELLA: Ch. nat o mo xwe sī sit up from

lyuŋ: atom beloe me stands up, etc.

Oj. namatı: - upright in Pomo.
Oj. namatı: - sat down
Alg. namatı: - namatı:
Cree: ame to bwe: sh sit upright, with
and, i- pît: "he sit down self-

Natchi nominalize it self
mēnēn fat = * wēlemi

Ch. vil* F. Wēlemi
Ch. Virgin

bō" blood = * meskwē

xō skunk = xū skunks

*cekā kwe. 0. sīk̑ag. bpyaa.
Fip cēk̑a quub. 0. w ják̑a būk.
lóčha kw. throat = *mekunál.kwí

Cheg. miisí. Cue miikúta. Kwí
kij mií. gohágan.

θí unc. boat. Òiv wí̊ng boats.

= *te'máni.
Ch. Simun F. te'máni.

bë'tó'te. The brain = *metempi
ch. Pëln

redda rúlpéi. Cue nítáp (W ootíp)
Del. tiimuy (zí, '!í, wí)
Nú. wítáp. The brain.

Che. rëstáhop. brain = *metempi
(mí. te. nítáp. built up on this).
Cue. (á). *O. Fontalaltl. *Në lentaypi
from earthen material. *Në. wí mu
 Alg. C. ndjip, theothog. +05.

Q. j. mimúndíp. Kí, wi. mimúndíp.
Cue. titap. W. l. mì. gëyíp.
Nuh in Qj. may be secondary.
mętšänę́y 3 Trade. buy

mę. bende  m.  *₂tāwä-

3 Orkún Dé am seated

ork = ṣphi. vocal. harmony
Or, OR mor tapinn sit down.

hə́bo'° star. hə́bo'ui stars.

*ʔ₄änkwə̱  F. ángwa
Cre  xtahk  0j. imåkhy
nēntāku wo'c sit with him, he was usual

mē = -ā - ə unvowelled.

mēntāku sit then with me.

kū = -ē - mi vowel.

w = m - ə long by naso-prenasal quantity rule.

hō'āku wo'c feed him = ək-əm-ə kī

mēxenō'ge ke feeds me.

is long by naso-prenasal quantity rule.

hē mē' tē'ō it is hanging = -ō'kī

-ō = -ō-

is mē"ini"ū + ō = -ō kō -√
to Do, I hang him.

I wish + en. obj. based upon
a Ko, To, Ki
an infix (prefix).

Ko Ki's Chó: I examine, observe him, him.

wa 'tā ye: it is black. (as) paint of coffee
ap E. ma 'Katūni.
my heel; metitína my heels.

metí' teñi méntími
Chief, metístí.

Oj. mündon da' Póána, unda Tełl
Gúr oñdondan his hul
Blackfort motóxtími

senit' kashut' le. she urinates.
venö Ti' se: they are becoming exhausted

meninto u'm ma' u
venä tetei o'm lai
ick. opin-supply et

venö' O'si' en this common suffix
va' o' = ma' tetei-

Orce mëtsihirë & eliminated him.
Orce mëstina mus is it up.
Me: më't si nair. Oi: më teta is it is worn out by friction.

Ch: i mësti' nghi siyo. "They are becoming gradual." Raute et. Cinderelly are disappearing.

ha'tte' food. contain.

hantö' it is live
hik'hut' mellow.

nei tie=so' it is hollow.

nei tie=xo'o' he hollows it.

na ti xo'o' he will hollow it.

me -- as the common.

wêm b.

ch'i wi'thp. it is hollow.

One h. mühpaw = wêm ñapw

Macht wi'tp. = *wêm pyêw

O = wi'h.

day x wi'msik. mpt > p > t > ñ pnd.

w > m in map.

têche = foam: fat or oil cooked out of flesh

also. the foam on milk.

clearly = E. pem'm. Cree formi CW pine
bu't' bi'ni I shall give him.

teix'bi'ni give thou me.

bu't' miti'an'bi'ni I shall give

him some Extra.

alg. = mé - l-

*ux'kami

his liver, ne'tišin - n = my liver.

*metux'kami

moti bix tone = *ux'kami,

Quality of following vowel & determiner in the script.

*hito' gas vessel, dish, cup with handle proximally.

I hardly = *uk atkami. F. anágami,

Cj. a'nəgan. Cn. aŋayán.

Ch. hi'k kə, pl. hit'kəhəgs (i.

unless I > I as well as n in trap.)
V'it'c hand. i't by plural.
Cree Michiiche (Watkins):  mj\-c\-h\-th\-ci = medc\-th\-ci
Oj. m\-ni\-n\-k\-y\- hand (Boas).

hik'o. back.

ni'h o'be'ney he struck me
He'it' o'be'ney he will strike me
Cue te'k'amew he stole him?
the teeth

swallow

nothing good

make it round, like a ball
miksitsáit, he walked in a circle.

mamito's disk I am fast.

*f metkani

le is the mode "metkani"

PROG: =Cee miska'm?
Pajinu s koj Cheyane na' ay
Kokopon n'Ke'gni mone
Fap loo. n'Ke'gni
Aphi alg. - Kiwam 1 potts.
libás his

něbůštec, dve, thighbone, namečipnání?

něbůstětocus m. 3

mějvání, upravání, instilled, or have an obtuse n.: the wholly built up analogically I.

nělén my test. letten the test.
iṣiče' = ḫišemën kir.

mte'i, 6th my calf (7 leg).

mte'it'ine' calf

Oj. B. niman, iman, onan
tal. nisit'um ar nisit'um,
megan, my calf. megan. nišimn
kicking the lungs. kicked the lung.

ch. niki naki reflecting

agreement with ch. in reflecting

Cree w.p.m. (whpam following here)

Ok picture. pictam. From

ch. p. may be strong lungs, may be

I love one

ch. niki niki, I love you

Ch. niki niki, I love you

I love him, he.

Cree (W) prissichako he listen's him

-um

I listen's him. I listen's

of all persons. For, for, I think,

a'atwaw. Of min prissindem, listen,

min prissin. 0 listen's him. ka

Cheyenne B. can't do the listen's. Read it.

If you think I represent an
Mà'kà' ne' en my skin (5)
+ ne
  = mx háxkúxwini 7.

Related to 7. "Difficult under grows up.
Kicks pro uga ħu Kúxwini
Algonkin c.o. Háxkúxwini. Tibia.

Wíchkúxwini his skin bone. Delusion.
Ch. Há'á'í ní ne' my skin

C'o. Bezuwa. ní Káluxgu. s. o. Kád ab.
losing I defect

hed 4. losing I shall defect

for mish

one misew

men - met set in Gl's texts several times

"لیخوـ" the spleen

If you mistake 1.31.5, spleen

Ch. 1. kutxonez his

met xorong spleen

hinincxo tribe
hō te's inochi pounch

hinimis hom. his horn is the same.

Tu ʔenkins hē is short-horned.

-midâ - *-wēdâ- Cae - with

Fox - wina-

Tu ù = *x kwe-

of. Tu a hicht c he, she is short.

henotā' buffalo. single on.

hihinom 3l. led.
hiti'bi tail (of anything animated)
hiti'bi'nu

[Ch. wt. a single tailfeather.
Ch. wat amy.
Ch. w. mistr. tail frint.
Oj. B. wanach kid.

hiti'ni'ni. squirrel.

Twéhi'hi it is.
hāwēhmen  big man.

kēnwēd's  it rains

hītwē  grose. want. crane.
hihi by intestines.

hihi by intestine. Make Ke ci contraction.

Oj onagij Baraqua "jub"). Kickapo image ci mettir in.

Oxe W. mitkisie 2. mitakiy

by influence of mitkisie. also trip

geographical error.

mitkisie, and really upon.

ni'ow spider. Her wintermen.

naway Keh white sun. animals.

naway Too' i. vi animate
piteška leaf. piteškae plural.

sít' tei' wine

senti'kwhut' he, she urinates.
bēdīt' anus. bēdītīna anī.

Cree or not.
unrelated.

hitōn test. hitōne test.

= uvasi. of meter. some on.
Ch. me 'itūn test
men test

Cve W. mithēne.
Alg. metēn-

hiwā79' fabia minora.

Sing hiwāx
the plural is named that same.
tce'heut' ity fabri majora. includes
The mons veneris as well.

vahote' vulva.

ka'ehu the vitreus.
tamāhēt, the vagina.

vȫ13 blood = *meškuni

For meškuni etc.

hibā 'ihb. or ħib. = his blood

hibā 'meškuni s, in his bloods

hīsā to ħib. in ĥūsārii.
Possible relation to $\text{ut} \, \text{u} \, \text{d} \, \text{o}$.

Ch. may reflect kidneys (usually pt).

Note: mention $\text{ut} \, \text{u} \, \text{d} \, \text{a}$ kidneys.

Ore $\text{ut} \, \text{u} \, \text{d} \, \text{a}$.

"neydik" (basket, knapsack, etc.).

Two hidden senses.

"neydik" sense.
weak so in the palm of the foot

my knuckle arch of the foot.

this skunk. you skunk.

cekākun.
hoh'_dóo'ké' stone.

stit' boulder. stit'ni'i' among the boulders.
stit'no' boulders.

stit'íji snake.
-jéni' 3

Ku'mo' wa'ku'head. Kuhni'si' miic.
leopard

bob-tailed cat

weasel
turkey = "ptacrakm" 

bird tc- turkey. Big grouse.

tele ahä" quail. "Little grouse."

When there is a little family now - he or she leaves. The one who leaves is 
called "turkey." Because a turkey only 
flies twice, then hatches. Then the turkey 
goes back to third of rest. The oldester 
brother if they involved one doesn't use 
my good. The term.
waŋat Kelley = 'me- or m.

n - t. unpalatable.

One mi†ai (a) le ventre, abdomen.

Maačë (Champlain) with

W. mi†ai = mat - won't go

Oi, missed, mi - ki - o - won't go.

mi el - mato'n.

rite á'me my shoulder

×

hátëw'ku jëx nabbit - lej nabbit

mej ku nabbit = * wàŋam sà

me wàst ñu sòtt tãil. [lefthanded

grabbit] = nà mám -
hendī ta-cal. milky way = Buffalo mound.

ndū naq w3 spring, fountain.

tāg-yōni / fall (time).
they are kissing each other.
nő fish. name no wife. fisher. old woman

Notes: Mom's 364 Fish.

Cree: nêhêk freêmâ-sini kikëk-êmâ dêmë-sini 4.17
Alg.: o-â namâ stârgen

F. meaning mëshen 1.34.7
2 e. 14 mëshen 2.266.5 mësa-sa ni
194.14 mëshen 1.264.11 244.12
2.266.20 (name mi wigwâh) Natchi
âm-nà-si-o-ko-kebeco a'ekó. Ñëdëmà nameho

Kumî: porecupine. Ñi juha o'òh.
my body

same cred.

the bad

I'm not sure
Possess it on.

If I have time I may do.

He who can say that
of his mother.

If I have time, I suggest it in
(a man of this family).

As it is written: 

Wisdom 1:3

Wisdom 1:5

What you fear one.

First of the men;

Lamentations.

No dust, soil, or sky (-i proverb).
I accidentally cut it.


Cree poistikowin, poistikikw. Poistikowin (Nominative: poistikowin)

Nwik'ce i: 43. I: different formation.

mīt'ca ʔàč' oosó. I accidentally cut him.

pe'ce'-tce' ñe. Tce'-tce' I accidentally cut him = oosó

Kū' 60. I cut him. Cew' Kí

Kwí yaw-á. I cut it

mí'-oosó. I gashed him.

Hāl's mī tse'g'á ko will gash me.

Hāl'mí tse' oosó. I - him.

gy if nēhtki + eesú- jin. not

mí' = mihk'ce' kiyi

Cj. nāc-i. nāc-s. nēh'- nēh'í
tch. nīhtki nīht- anal. nīht'c'w.
mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi

mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi

mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi

mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi

mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi

mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi

mēnē mi nē. = C. T. max Keminwi
Sativa in the brain & metabolism.

Creep into the, Cheyenne list a hip².

Sub. lumen (a', K', o, &c.)

See card.

Hitoe femur = * mîwâmi.

Cree mîwâmi, mîwâmi De.

hit', Tutâna', I will hitu.

= * pentokâyâmi - Fox pêligâyâmi.
netīš  my elbow  & nētuckwani

netīšine my elbows.
etīš  elbow
Cree  mite skwaan, mite skwaan itā.
Oj.  akwaan (arm)  ouaṭ, hid., od.
Ch.  mā hitśi  tā  the elbow, nētuckwani

nēṃtho  I made him  her cry.  Oj. mōhēw

durative

la ṇēthīho  I failed to make him, her

cry.

bemā  Zee  it is snowing

For me  ṇōmi, Oj. mishon  or mēkāmō

Oj. kāmō  etc.
wa'wo foot = *mexKätci
wa'óto' = *mexKätalí feet.

his liver = *mexKuni

net'sinde my liver.
= *nete:xkunemí
p'ix bône = ⁎uxKwii

sə' sinece ʃəm lîning dəm

="cënkihcin *yâni *nəx = ⁎yâni

sə' esə ʃu ʃəm lîning dəm

="cënkihcin ʊəx
the min bin wi'it. They have stopped eating them

animals. based on foini mii-w-af. mowewi liquest. cre. w.mowewi
w. 'n. m. 'k.

nu'kax white bear. wapask kwa

cre wapask

wa*a we = mexkwami. cre mi kwami
θi 'su boat  Etp-teemani. Ch. sim ma

teemani

beno's Da 'et he: she has a big hand
based on *me'ci + -tcentreya.

ni se'nu: he fears me.

based on *Ku'0-? Ku'ci-

ni 'et he: him away for ni'xu
based on *Ku 'tate?

ni xo: based on *Ku 'txi Ki?

netal: I'm going to scan

Ku'ixo: I am afraid you
based on *Ku 'txi Ki?

tön 'ni xo: I accidentally scared
him/you

pe 'tci?
Sapir, Algonquian p and s in Cheyenne, 1915, 538-539

(Alneki malam, Chawne, etc., mi'a lanui
ch. na pena 5 kend it er
puni-ram-thoo-ur. Le quids it)

van wa bi.

dog hatam Alg. 5

mm titen Alg. 1

"four major divisions" -- Areford


925 some shifts, inadequate phonetics

Stud. in honor of Herman Collitz, p. 41


UC PAE, XI(1916), 774 seq.


UC PAE, XI(1916), 774 seq.

Nemavesi: Phonetic shifts; conditions nearly determined.

Kroeber: in "Physical Anthropology," 1906, 17

Sapir: J. Soc. Amer. P., N.S. XV (1923)

p. 46 u vowels > i vowel

+cliners + ch: a single major division
new name

Ko, his arrows

E. new名词

himi or wits or his arrows
Provision for palatal shifts.

\[ n \text{ remains.} \]
\[ T \text{ remains.} \]
\[ c \text{ becomes } x \text{ (by pal.)} \]
\[ m \text{ becomes } n \text{ (are not vowels).} \]
\[ fc \text{ becomes } t \text{ (by palatalization).} \]
\[ p \text{ becomes } k; \text{tc by palatalization.} \]
\[ B \text{ remains } B. \]
\[ B \text{ becomes } h. \]
\[ XR \text{ becomes } s \text{ (by pal.)}; \text{also: } m \text{ becomes } np \text{ (by palatalization).} \]
\[ CK \text{ becomes } s \text{ (by pal.)}. \]
\[ ne \text{ becomes } n. \]
\[ 2B \text{ becomes } s. \]
\[ hr \text{ lost.} \]
\[ W \text{ becomes } n. \]
\[ ni \text{ remains.} \]
\[ nT becomes ? \text{ (palat.)}. \]
\[ nTC7 \text{ ? } \]

**he' dog.** = hede'm wa

**ne'te've'ni** my dog. = ntemø'ma

**hite'ebi** his dog. = ntemø'ma li

**hite'ebivni** his dogs. (should speak)

**hite'ebivni** they dog, their dogs.

**ne'te've'ni** my dogs.

**ne'te've'ni** my dog, obviative.

but 'my dogs' has no obviative.
BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

3357
No.

Stock Algonquian
Language Arapaho Southern Cheyenne Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector T. Michelson
Place Date

Remarks Vocabulary; some ethnology; some phonetic shifts.

Approx. 125 cards. 16 cp.
The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.
- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.